

نورک پوری

نورک ادبافلری مرکز لیبیتی طرفندره نشر اولنور .

[اون آلتینچی سنه]

جلد ۶

ایلول ۱۹۲۷

نومرو ۳۳

مترجمى : مىس جىمىل

جنوده في حقونك قيامى

- بىن سايلىردن مابىد -

مىكزىمى مجلس

- قونقس نە پاريالىنك سىرايندە بر سالون .
 جوليا كىجەللكە . جانە تىنو سالونە كىرەر . دوشونجىلى .
 جانە تىنو — آقشام شريفلىر خىر اولسون ، ھىمىرە .
 جوليا — (آياغە قالقار) غالبا جنوه ولى ھەدىنى ھىمىرەنك زىدىنە سوق
 ايدىن خارقالعادە برشى وار ؟
 جانە تىنو — ھىمىرەم ، سىنك اطرافكە دائىما كىلىكلەر اوجوشىور ، بىن ايسە
 يابانى آرىلرلە محاطم . بوندن نىصل قورتوملى ؟ اوطورالم .
 جوليا — بىنى عادتا سىرسىزلاندىر بىيورسك .
 جانە تىنو — ھىمىرە ، صوك دىفە فيە سقوسنى نە زمان زيارت ايتىشىدى ؟
 جوليا — توحاف شى . سانكە بىنمىدە بويە صاحىلەر بر طوقارمىش .
 جانە تىنو — بونى مطلقا بىلىملىم .
 جوليا — بىكى — دون بورادە ايدى .
 جانە تىنو — وآچىق بر قلب كوستردى ، دىكلى ؟
 جوليا — ھەرقىكى كى .

جانه تینو — هم حالا اسکی خولیا پرست ، دگلی ؟
 جولیا — (منفعل) برادر !
 جانه تینو — (سینه قوت و برهرك) بنی دیکله ! هم حالا اسکی خولیا پرست ،
 دگلی ؟

جولیا — (انفعال ایله آياغه قالفار) بنی نه ظن ایدیورسکیز ، برادر ؟
 جانه تینو — (اوطوردینی یرده قالیر ، مستهزیانه) قادیندن برأت پارچه سی که ،
 بیوک ... بیوک برصالت مکتوبنه صاریش . سوز آرامزده ، همشیره ، کیسه
 بزی دیکله میور .

جولیا — (اوفکلی) سوز آرامزده — سوز آزعین برمایمونسکیز .. برمایمون که ،
 عمجه سنك قره دیسنك اوستنده برنده بازلق ایدر — چونکه بزی کیسه دیکله میور .
 جانه تینو — همشیره جکم ، همشیره جکم ! قیزما — فیه سقونك حالا اسکی خولیا
 پرست اولیشی کیفه کیتدی ، باشقه برشی دکل . بونی بیلیمك ایستدم . الله
 ایصهارلادق . (کیتیمك ایستر) .

دورقوزنجی مجلس

لومه لین کلیر .

لومه لین — (جولیانك ألتی اویر) جرأتکار لغمی عفو بیوروك ، خانم اقتدی .
 (جانه تینویه دونار) تأخیری جائز اولیان بعض شیلر .
 جانه تینو — (لومه لینی یان طرفه چکر . جولیا اوفکه ایله بر پیانویه کیدر
 و بر آلا غرو چالار) یاربینه هرشی احضار ایدلایمی ؟
 لومه لین — هپسی شهزاده م ! فقط بو صباح لهوانتویه اوچان قورریه هنوز
 عودت ایتمدی . سپینولاده کلمدی . اسپردوشمش اولماسون ! — صولک درجه اندیشه دهیم .
 جانه تینو — قورقه . لیسته یانگده یا ؟
 لومه لین — (شاشیرارق) ولی نعمتم — لیسته — بیلیم — قالبا دونکی ستره مک
 جیینده قالمش اوله جق .
 جانه تینو — اوده ای — یالکز سپینولا عودت ایتمش اولسه ییدی . فیه سقو

یارین صباح یاتاغنده اولو بولنه جق. بن ترتیبانی یاپدم.

لومه لین — فقط بومدهش بر هیجان یاباجق.

جانه تینو — ایسته اصل بزم امنیتمز بوراده یا، جوجق. خرج عام جنايتلر

نجاوزه اوضرايانك قانی غلیانه کتیر بر، او زمان انسان اوغلی مرشیه مقتدر در.

خارق العاده جنايتلر ایسه قورقودن قانی طوکدیرر، وانسان اووقت صفره منجر

اولور. مه دوزانك باشه عائد ماصالی بیلمینسك؟ کیمک یوزینه باقارسه، اوطاش

کسیلیر. طاشلر ایستنجیه قادار نلر یاپیلماز، جوجق.

لومه لین — خانم افندی یه بر آز جیتلاندیکزمی؟

جانه تینو — وای جاننه! فیه سقونك سینه اوکا غایت تراکتله معامله ایتمک

لازم. بونکله برابر، میوه لرك لذتی بر کره طادارسه، ایلک آجی بی چابوق اونوتور.

کل، بن بو آقشام میلاندن داها عسکر بکلیورم، و شهر قاپیلرینه امر ویرمه

لازم. (جولیا یه) نه، همشیره، اوفککی بیانودن آلدکی؟

جولیا — کیدیکز! سز بر آذغین مسافر سکز.

(جانه تینو چیقماق ایستر و فیه سقویه چاربار.)

اونجهی مجلس

فیه سقو کلیر.

جانه تینو — (کريله يه رك) وای!

فیه سقو — (مسارعتله و محامله کار) بره نس، بو نه نعمت! زیارتکزه کیتمک

ایستر کن، بوراده فر صنیاب اولیورم.

جانه تینو — بو تصادفی ملاقات نجوده جوق قیمتلی اولدی، قونت.

فیه سقو — (جولیا یه کیدر، حرمتله النی اوپر) تردیکزده هب بویله انتظارک

فوقنده شیر کورمکه آلیشقینز، سینیورا.

جولیا — اووف، بونی باشقا برینه سویلسه یدیکز، ایکی معنایه حمل اوک بیلیردی.

فقط بنی بویله کیجه لکله باصدیردیکز، عادتاً قورققدم عفو ایدرسکز، قونت. (بو

دوارینه اوچق ایستر)

فیه سقو — اووح ، قالیکز کوزل خانم افندی! قادین اویقو اثوابیلہ اولدی
قدر هیچ برزمان کوزل دکلدر . (کولومسه یه رک) بو اونک صنعتک قیافتیدر — بو
یوقاری به زور لائش صاچلر — اذن ویریگزده اونلری بن بستیون قاریشدیرایم .
جولیا — آخ ، سز ارککلر! هریشی قاریشدیرمقدن نه قدر خوشلا نیرسکز!
فیه سقو — (جانه تینونه یه قارشى ، معصومیتله) صاچلر وجهوریتلر! اویله
دکلی ، بونلرک قیمتی بزجه مساویدر؟ — هم بوقورده له پی ده یا کلش باغلامشسکز!
اوطوریکز ، کوزل قونتس، لورا کز کوزلری آلداتمقدن آکلایوز، فقط قلبلری
دکل . براقیکده بن سزک جاریه کز اولیم . (اوطورر فیه سقو اونک توواله تی
دوزه لیر .)

جانه تینو — (لومه لینک اتکندن چکر) زوالی قایغوسز مخلوق!
فیه سقو — (جولیانک کوکسندہ اشتغال ایدر) باقیکز بونی بن حکیمانه
کیزله یه جکم. حاسه لر دائما آنجق کوزلری اعما مکتوب موزعلری اولمی، وفانتازیه
ایله طبیعتک حدودلری نرده برلشیر ، بونی بیلمه ملیدرلر .
جولیا — نه خفت!

فیه سقو — هیچ دکل ، چونکه باقیکز ، اک کوزل برحوادث بتون شهرک
آغزینہ دوشنجه ، جاذبه سنی قایب ایدر — بزم حاسه لریمز آنجق باطنی جمهوریتیزک
اساس جورباسیدر . اصلزاده لر اونکله یاشار ، فقط بایاغی ذوقلرینک فوقه
یوکسه لیرلر . (آرتق جولیانک توواله تی تنظیم ایتشدر ، شیمدی اونى برآینه نک
اوکنه کوتورر) شیمدی باقک ، واللہی بواثواب یازین جنوده موده اولملیدر .
(فالانتہری ایله) سزی بویله شهرک سوقاقلرندن کچیره بیلیرمی یم ، قونتس ؟
جولیا — فتان! بنی آلداتوب مرا منه اسیر ایتمکده نه قدر مهارتی وار! فقط
باشم آغریبور ، سوقاغه چیقما یه جغم .

فیه سقو — عفو بیوریکز قونتس — نصل ایسترسه کز ، اویله یابابیلیرسکز ،
فقط بونی ایسته میورسکز — بوصباح بورایه فلورانسہ دن برتیارو قومپانیه سی کلدی .
و بنم سرایمده بر اوپون ویرمکه آماده بولندیغی بکابیلیدردی . بنده شهرک برچوق
اصیل خانلرینی بوتماشایه دعوت ایتمکدن کندیمی آله مادام . عین زمانده فقط

صوك درجه مشكل بر وضعيته دوشدم . چونكه حساس مسافرلر يمه قارشى بر حاققت
ايشله مەدن شرف لوجه سنه كيملى او طور تاجىنى بيلميورم . بونك ايچون هنوز
يالكز بر تك چاره واردر . (او كنده يرلره قدر اكيلهرك) لطفكارلنكزى
دريغ بيورمازميسكز ، سينيورا ؟

جوليا — (قيزاور بر قابينه سنه كيدر) لورا :

جانه تينو — (فيه سقويه ياقلاشير) قونت ، كچنده آوامزده كچن ناخوش بر
وقعه يي خاطر لارسكز .

فيه سقو — ارزو ايدردم كه ، برنس ، ايكي مزده بوني اونوتالم — بز ايساتلر
بر بر يمزى فصل طائير سق ، يكد يكر يمز اوليله معامله ايدم (ارز) اكر دوستم دوريا
بنى ايدن ابي به طائيمش ايسه ، بو قباحث بندن زياده كيمه راجع اوله بيلير ؟
جانه تينو — هيچ اولمارسه بن كندى نفسه ، سزه قارشى اك قلبى براستغفاي
قصورده بولنمەدن بوني اصلا اونوتامام .

فيه سقو — بنده ، سزى بتون قابيله عفو ايتمەدن ، اصلا — (جوليا براز
قيافتي ده كيشد برمش اولدينى حالده عودت ايدرم) .

جانه تينو — شيمدى عقمه كلدى ، قونت ، سز توركلره قارشى بر دونما
كوندمه ريورمشكز ؟

فيه سقو — بو آقشام ده مير آينه جق — بو سييله براز اندينه ده يم ، عجباً
دوستم دوريا مك لطفكارلنى بنى بوندن قورتارمازمى ديهه دوشونيورم .

جانه تينو — (صوك درجه نازكانه) بو بنم ايچون اك بيوك بر ذوق اولوردى !
امر ايدك ، بتون نفوذ يمي استعمال ايدم !

فيه سقو — بو حادثه نك آقشامه دوشرى كرك ليمان او كنده و كرك سرايمك
اطرافنده بعض حر كترلر توليد ايتمى ، بوندن ده دوقه نك ، عجبه كزك قوشقولانمى
محملدر .

جانه تينو — (مخالفتله) اونى نيكين ايتكى بكا براقك . سز ساده كندى
ايشكزه باييك . تشبشكزده موفقيت نمى ايدم .

فيه سقو — (كولهرك) سزه جوق متدارم .

لومه بیرجی مجلس

اولکیلر . محافظه قطعه سندن بر آلمان .

جانه تینو — نه وار ؟

آلمان — طوماس قاپیسی او کندن کچر کن ، بیوک مقدارده مسلح عسکری
بر مفرزه نك دارزه نایه دوغری شتاب ایتدیکنی وقونت لاواینامك قالیونلرینك
یلکسلرینی آجدقلرینی کورددم —

جانه تینو — داها مهم هیچ بر شی یوقی ؟ بو خبر باشقه یرده بر داها
تکرار ایدلمیه جك .

آلمان — باش اوستنه . برده قاپوسن مناسترلرندن سورو سورو شهلی
انسانلر چیقور و بازار میداننه اکلیور ؛ کورونوشلرندن و یورویشلرندن عسکر
اولدقلرندن شهلندم .

جانه تینو — (حدتله) سرسمك ایشکدارلنی ده بلا ایمش یا ! (امنیتله
لومه لینه) بونلر نیم میلانلیلر مدر .

آلمان — توقیف ایدیلهلرینی امر ایدیورمیسکز ، افندیمز ؟

جانه تینو (یوکسك سسله لومه لینه) سز باقیکیز ، لومه لین . (اوفکه ایله آلمان)
آرتق دفع اول ، پك اعلا ! (لومه لینه) آلمان او کوزینه آ کلات ده جکه سنی
طوتسون .

(لومه لین آلمانله برابر چیقار)

فیه سقو — (بو آنه قدر جولیا ایله شاقالاشمش ، وعینی زمانده کیزلی کیزلی
کوز اوجیله جانه تینویه باقمشدر) دوستمزك جانی صیقلمش . سبینی او کره نه بیلیرمی یم ؟
جانه تینو — شاشیله جق برشی دکل . هپ او ازلی استعلاملر و خبرلر ! (چیقار)
فیه سقو — تماشاده بزی بکلیور . قولی تقدیم ایده بیلیرمی یم ، خام افندی ؟
جولیا — صبر ! اولا بر آز اورتونه یم . صاقین حزنلی اویون دکل یا ، قونت ؟
صوکرار رؤیامه کیرر .

فیه سقو — (شیطتکارانه) اووخ ، کوله کوله قاتیله جقسکز ، قونتس .

(سالوندن دیشارییه چیقارر . پرده اینر .)